

# Üzleti rulett - felhangokkal

A helyzet tehát adott. Csak emlékeztetőül annyit, hogy 1990-ben a város bérbe adta az épületet a kaszinót üzemeltető kft.-nek azzal, hogy az első év bérleti díja a művelődési központot illeti meg, a további években viszont a 16 és fél milliós bérlet hatvan százaléka szolgál majd művelődési célokat. Azt már csak sutorogják, hogy Schilling úr kiszállt az üzletből, jószerével csak a nevét hagyta a kaszinóra. Állítólag a három magyar játékaszínót egy újabb külföldi tulajdonos vásárolta meg, s ha hinni lehet az üzleti pletykáknak, nem is volt éppen szűkmarkú: jó néhány millió márkát feczelt a szerencsejátékba.

A valóságban egy hirdetés hozta a felszínre az indulatokat: két hete a Magyar Hírlap Heti Alföld című mellékletében a város önkormányzata bérleti jogot hirdetett meg az egykori Bartók felső két szintjére. Az 1204 négyzetméteres alapterű, reprezentatív belvárosi épületrész sorsát azonban egy képviselői indítvány pecsélte meg. *Dr. Simoncsics János*, a kulturális bizottság elnöke ugyanis – meg sem várva, hogy bárki is jelentkezzen a hirdetésre – egyszerűen kikényszerítette a városatyákból: mondják ki végre, szükség-e művelődési központra Szegednek, vagy sem.

– Módosítjuk a bérleti szerződést a Schilling Casino Kft.-vel a közgyűlés december 2-i döntése nyomán – foglalja össze a történeteket *dr. Lippai Pál* polgármester. – A képviselő-testület ugyanis visszadta



Mit pörög ki a kerék? (Fotó: Schmidt Andrea)

- **Bartók: a nagy „műbalhé”**
- **Hol pihen a művelődési központ pénze?**
- **A lobbyk csatája**
- **A hirdetést, vagy a döntést kapkodták el?**

a felső két szintet a Bartók Béla Művelődési Központnak.

Kedden délután Szegeden járt és a polgármester úrral tárgyalt *dr. Bertha József*, a Schilling Kft. ügyvezető vezérigazgatója. Tőle is próbáltunk a tárgyalásokról érdeklődni, de Bertha úr mereven elzárkózott attól, hogy most nyilatkozzon, mondván egyszóval a levegőben lóg minden.

– A közgyűlés kezében van az ügy, ha lezárulnak a tárgyalások, akkor nyilatkozom.

■ **Üzleti elképzeléseik csak vannak...**

– Kérem, forduljon a polgármester úrhoz!

Annyit sikerült megtudnunk, hogy a kft. annak idején sem kívánta az egész épületet bérbe venni. De az alku vége mégis a Bartók kitelepítése lett.

– A közel ezeröt száz négyzetméterből jó ha ötszázat használunk – mondja *Szabó Béla*, a szegedi kaszinó igazgatója – A felső két szintet gyakorlatilag nem is használjuk, csak pontosan fizetjük érte a bérleti díjat.

Az eredeti bérleti szerződés

tíz évre adta használatba a kft.-nek az igencsak jó helyen fekvő belvárosi épületet. Azután visszazáll a bérleti jog a Bartókra. Csakhogy... Időközben – ki tudja miért – a kft. is szorgalmazni kezdte, hogy csökkenjen a bérleti díj. A felső szinten a bingo gyakorlatilag besült – nem volt hát értelme tovább fizetni a városnak a felesleges milliókat.

Hírlík, hogy a polgármesteri hivatal először nem is járult hozzá, hogy módosítsák a szerződést. A tíz év, az tíz év! A megállapodást pedig csak mindkét fél jóváhagyásával lehet módosítani. A közgyűlés végül mégiscsak felülbíráltta ezt.

– Három év alatt 17 millió szaporodott fel a Bartók számláján – modja *Szabó Béla* – Közben felújítottuk az épület homlokzatát. A művelődési központ utolsó itteni évében 440 ezer forint állt csak rendelkezésre felújításra.

A reprezentatív művelődési központ kialakítása évek óta húzódik. A Bartóknak ugyan odaadta a város kezelésre a Csanádi utcai óvoda épületét,

de a felújításra olyan megalomán elképzelések születtek, amelyek végül 30–35 milliós felújítási költséget vittek be a közgyűlés elé. Különben is, a hálózatnak van már Újszegeden háza...

– A Bartók visszateleptetésére nem jelölt meg határidőt a közgyűlés – mondja *Hajdú Géza*, a művelődési központ igazgatója.

■ **Mit szólnak a házassághoz?**

– Elvben zavartalanul üzemelhet a két intézmény egy épületben. Nem olyan időkét élünk, amikor egy ilyen lehetőséget visszautasíthatnánk. Amikor a Csanádi utcai épületet a város a Máltai Szeretetszolgálatnak adta, egyértelművé vált számunkra, hogy csak a régi helyünkre tudunk visszaköltözni.

■ **A művelődési házak időközben részben önállósultak. Fontos-e, hogy a város eltartson egy művelődési központot?**

– Egy ekkora városnak szüksége van arra, hogy legyen egy általános kulturális centruma. Mi nem gyámkodni akarunk egy hálózat felett. Önálló városi művelődési központban gondolkodunk.

■ **Úgy tudom, a művelődési központ számláján közel húsz millió forintnak kellene lennie a szerződés szerint.**

– Mi nem láthatunk bele a város zsebébe. Tudomásom szerint ebből az összegből 10 milliót az év elején átadtak sportcélokra.

Mi történik tulajdonképpen a kaszinó körül? Senki sem tudja. Amolyan „műbalhé” íze van az egésznek. Mennyivel egyszerűbb lett volna minden, ha mondjuk Schilling úr megveszi az egész épületet. Ha nem megy neki az üzlet, akkor majd eladja, vagy nyit a felső szinten mondjuk néhány butikot. Az már az ő dolga.

Az üzlet ugyanis éppen olyan, mint a rulett: forgandó. Ez ügyben nyugodtan hallgathatnánk végre a szerencsére.

**Rafai Gábor**

## ■ Az MNB alelnöke a gazdasági kilátásokról Fogyasszunk kevesebbet?

A jegybanki alelnök szerint az MNB jövőre olyan kamatpolitikát fog érvényesíteni, amely egyrészt ösztönzi a megtakarításokat, másrészt pedig megpróbálja szinten tartani, vagy valamelyest csökkenteni a belföldi fogyasztást. Czirják Sándor szerint ugyanis nem engedhető meg az, hogy miközben a hazai export dinamikája csökken, jelentősen bővüljön a belföldi fogyasztás. Az alelnök kifejtette: ha az export a jövőben is a jelenlegi szinten marad, valószínűleg alacsonyabb mértékű import mellett kell a hazai gazdálkodóknak tevékenykedniük. Az MNB ezért olyan árfolyampolitikát folytat majd, mely reálértéken a forint árfolyamának szinten tartását képviseli. Kamatpolitikájában pedig a jegybank arra helyezi a hangsúlyt, hogy az állampolgárok betéite után pozitív reálkamatot kapjanak, ezzel is ösztönözve a további megtakarításokat.

Czirják Sándor szerint jövőre az infláció 16–22 százalék között várható. Amennyiben ez 18–19 százalék körül alakulna, az alelnök szerint a 10 százalékos forrásadót, illetve a pozitív reálkamatot is beszámítva, 23 százalékos betéti kamatszinttel lehet számolni. A betéti és hitelkamatok között a kamatrés szűkülni fog. Az elkövetkezendő évben azonban továbbra is magasak lesznek a vállalkozóknak nyújtott hitelkamatok. A jegybank erőfeszítéseket tesz viszont, hogy ne történjen jelentős kamatemelés az év során.

Vértes András, a GKI Gaz-

A jegybank úgy véli, hogy a költségvetés hiányát a következő évben is zömében a belföldi megtakarításokból kell finanszírozni. Az MNB szerint ugyanis nem indulhat el egy újabb jelentős külföldi eladósodási hullám. Mindennek az is a feltétele, hogy a folyó fizetési mérleg hiánya jövőre ne legyen nagyobb 1,5–2 milliárd dollárnál. Mindezt Czirják Sándor, a Magyar Nemzeti Bank alelnöke hangsúlyozta azon a szerdai konferencián, amelyet „Gazdasági iránytű '94” címmel tartottak a Kempinski szállóban.

daságkutató Rt. igazgatója ugyanezen a tanácskozáson úgy vélekedett, hogy jövőre a belföldi kereslet szűkítésére nem lesz lehetőség, az MNB ilyen irányú esetleges törekvései csak mérsékelten érvényesülhetnek. Az igazgató restriktív, fogyasztáscsökkentő politikát vár a választások után. A GKI szerint éves szinten 20–21 százalékos forintleértékelést lehet prognosztizálni. A független gazdaságkutatók az igazgató szerint úgy vélik, hogy a betéti kamatok szintje 25 százalékos lesz a jövő év végén.

### December 10-én megnyitom

a **SZ**emtelenül **al**acsony **f**izetésűek női, férfi-, gyermekruházati boltját, egyszóval, **SZAFI** karácsonyig mindennap nyitva: 10–18-ig.  
Az új híd lábánál,  
**Szeged, Római krt. 17–19.**  
Szemtelenül alacsony árakkal várja Önöket Gégény Gáborné.

Hűtőgépszervizek,  
kereskedők figyelem!

Háztartási  
hűtőgépkompresszorok  
gyári áron,  
garanciával kaphatók.

Nagyobb tételnél  
szállítás

**Szeged, Gyalu u. 12.**  
Tel.: 421-122.

Az Öttömösi Magyar László  
Mg Szöv.

### gépárverést hirdet

1993. december 10-én,  
de. 9 órára.

Helye: szövetségi  
gépműhely

Érdeklődni: 62/385-033  
telefonon.

Amerikai nagyvállalat hazai vezérképviselte keres

### területi képviselőket

elektronikus bolti berendezések hazai terjesztésére



Javadalmazás: jutalékos rendszerben

Jelentkezés:

levélben, kéziratos önéletrajzzal

Cím: Westline Kft. 1026 Budapest Lotz K. u. 1.

## Kálvária kereskedelmi bevásárlócentrum!

### FIGYELEM!

Helyiségek kiadók reális áron  
**a Belvárosban!**

Üzlet, raktár, iroda pártoknak  
autókereskedés, – konditermek,  
fodrász- és kozmetikai szalon,  
vendéglátók, egyéb  
tevékenységi körök részére  
**Szeged, Kálvária sgt. 9–11. (volt Szervó)**

**Decemberre „Karácsonyi  
bevásárlócsarnok”  
kiskereskedők részére  
olcsón!**

Kereskedelmi képviseletet is ellátunk!  
Érd.: Skandinávien Trade  
Kereskedelmi Kft.

**Szeged, József A. sgt. 51.**  
Telefon: 62/474-081, 473-  
566, 7–16 óráig.  
Fax: 62/473-565

**Megnyílt a „Kálvária”  
festékkáru és háztartási bolt**

festőknek, közületeknek  
és a lakosság részére széké-  
választékban kaphatók:

– **MEDIKÉMIAI** termékek teljes  
választéka:  
– **Hipolit** termékek  
**árengedménnyel**  
**NYEREMÉNNYEL**  
– festékek, tisztítószer, –  
ragasztók,  
– lakkok,  
– tömítők,  
– autópórolási termékek  
– fagyállók (Prevent)  
– autókalkatrések végkiárusítása  
– illatszerek

**Szeged, Kálvária sgt. 9–11.**  
(volt Szervó Autósbolt helyén)  
Nyitva: H-P: 8–17 óráig.  
Sz.: 8–12 óráig.  
Telefon: 62/324-155

**Megnyílt a „Kálvária” Diszkont  
és Bizományi Áruház**

**Karácsonyi meglepetések  
reklámáron:**

LEGO, Matchbox, Barbie, egyéb  
játékok, járókák,  
baby kompok, sportárúk  
– fenyő asztali díszek,  
– selyemvirágok  
– pöntarcák, neszesszerek,  
ruházati árúk

**Bizományosi értékesítésre  
átveszünk:**

jó állapotban lévő bármilyen  
használt árut.

**Szeged, Kálvária sgt. 9–11.**  
(volt Szervó munkafelvétel helyén)  
Nyitva: H-P: 10–18 óráig,  
Szo.: 10–13 óráig. Ezüst- és  
aranyvasárnap 10–13 óráig.  
Telefon: 62/321-485

### KÁRPÓTLÁSI JEGY TULAJDONOSOK!

A Biztonságos Befektetések  
Nemzetközi Szervezete  
1993. XII. 2-től tovább  
folytatja a

**KÁRPÓTLÁSI  
JEGYEK**

**FELVÁSÁRLÁSÁT**

**100–200 %-on!**

szerződéstől függően

Kifizetés

havi – éves – 5 éves

**KÉSZPÉNZBEN**

Részletes felvilágosítás:  
bp.-i és vidéki irodánkban  
Budapest, Dalszínház u. 10.  
Tel.: 1-269-2780, 269-2781.  
Szeged, Moszkvai krt. 25/A.  
Tel.: 62/320-596,  
rádiótel.: 60-387-180.

**AKCIÓ - AKCIÓ - AKCIÓ - AKCIÓ**



MAGYAR KÁBEL MŰVEK RT.  
SZEGEDI KÁBELGYÁR

**Kedvezményes vásár  
a KÁBELBOLT - ban  
Kábeleket és vezetékeket  
év végéig**

**5 % árengedménnyel  
vásárolhat boltunkban**

**Szeged, Huszár u. 1.**

**Tel.: 62 / 421-254**